

> LEXIQUE ET CULTURE

Cœur

Thématiques et disciplines associées : Français

ÉTAPE 1 : LA DÉCOUVERTE DU MOT

Pour entrer dans l'étude du mot, le professeur présente à ses élèves une « amorce » destinée à leur faire découvrir ce mot en contexte et en situation. Il s'agit de susciter leur curiosité et de ménager leur intérêt, tout en les amenant à deviner le mot « caché » : il se dévoilera grâce à l'amorce choisie comme une première occasion de questionner son sens. Le professeur est invité à en choisir une parmi les trois propositions ou à en créer une lui-même selon les critères proposés.

Un support écrit

La Bête invite la Belle à dîner

« - Mangez donc, la Belle, lui dit le monstre, et tâchez de ne point vous ennuyer dans votre maison ; car tout ceci est à vous ; et j'aurais du chagrin si vous n'étiez pas contente.
- Vous avez bien de la bonté, dit la Belle. Je vous avoue que je suis contente de votre cœur ; quand j'y pense, vous ne me paraissez plus si laid.
- Oh dame, oui, répondit la Bête, j'ai le cœur bon, mais je suis un monstre.
- Il y a bien des hommes qui sont plus monstres que vous, dit la Belle, et je vous aime mieux avec votre figure, que ceux qui avec la figure d'homme, cachent un cœur faux, corrompu, ingrat ».

Charles Perrault, *La Belle et la Bête*.

- Quel mot est utilisé pour qualifier la qualité de la Bête ?

Un support iconographique

Le logo des Restos du cœur



- Que représente ce logo ? A quel sentiment fait-il référence ?

Un enregistrement audio

Un poème de Paul Verlaine

Il pleure dans mon cœur

Il pleure dans mon cœur
Comme il pleut sur la ville ;
Quelle est cette langueur
Qui pénètre mon cœur ?

Ô bruit doux de la pluie
Par terre et sur les toits !
Pour un cœur qui s'ennuie,
Ô le chant de la pluie !

Il pleure sans raison
Dans ce cœur qui s'écœure.
Quoi ! nulle trahison ?...
Ce deuil est sans raison.

C'est bien la pire peine
De ne savoir pourquoi
Sans amour et sans haine
Mon cœur a tant de peine !

Paul Verlaine, *Romances sans paroles* (1874).

- Quel mot est répété dans chaque strophe ? Sur quel sentiment le poète veut-il insister ?

ÉTAPE 2 : L'HISTOIRE DU MOT

Le professeur joue le rôle d'un conteur qui serait aussi archéologue : il fait découvrir aux élèves une histoire qui les amène à réfléchir aux origines du mot, à son évolution, à sa famille ; il les guide dans le décryptage des éléments qu'il associe à cette découverte.

Le mot en V. O.

Pour démarrer cette étape et susciter l'intérêt des élèves, une citation très courte tirée d'un texte antique est donnée dans sa langue originale (en V. O., comme on dirait au cinéma) : c'est l'occasion de voir et d'entendre quelques mots en latin ou en grec (une phrase, une expression), immédiatement suivis de leur traduction.

Le professeur peut tout aussi bien travailler, quand il le souhaite, à partir du seul texte français de la traduction, sans présenter nécessairement à chaque fois le texte dans sa langue originale aux élèves.

La citation avec quelques mots dans la langue d'origine et sa traduction

Un personnage de comédie explique combien il est préoccupé par une affaire dans laquelle il s'est laissé entraîner.

Recordatus multum et diu cogitavi

Je me suis beaucoup rappelé et j'ai longtemps cogité

argumentaque in pectus institui multa

et j'ai mis beaucoup de raisonnements dans ma poitrine

ego, atque in meo corde, si est quod mihi cor,

moi, et dans mon cœur, si j'ai bien un cœur à moi,

eam rem volutavi et diu disputavi.

j'ai roulé cette histoire et je l'ai longtemps examinée en détails.

Plaute (254-184 avant J.-C.), *La Comédie du Fantôme*, vers 84 - 87.

Inscrite ou projetée au tableau, la citation est :

- écoutée grâce à un [enregistrement](#)
- associée à une [image](#) qui illustre et accompagne sa découverte

L'image associée est une photographie d'une statuette en bronze représentant un acteur dans un rôle d'esclave, avec un masque comique (statuette en bronze, début du III^e siècle (Rome, Musée national romain).

Le professeur associe à cet extrait une image qui lui permet de présenter un acteur de la comédie latine. Il attire l'attention sur le masque à la bouche béante ; il peut même inviter les élèves à imaginer cet acteur prononçant les quatre vers qu'ils écoutent en latin.

Le professeur évoque rapidement le temps fort lointain de l'écriture du texte pour que les élèves comprennent l'ancienneté de la langue par rapport à celle qu'ils utilisent. Il fait ressortir le / les mot(s) sur lesquels il souhaite attirer l'attention ; il invite les élèves à s'exprimer. Éventuellement, le texte traduit fait l'objet d'une petite mise en voix / en scène par les élèves.

Le professeur guide les élèves pour qu'ils comprennent le jeu sur les sens propre et figuré des noms *pectus* (poitrine) et *cor* (cœur) : il peut les inviter à monter une petite mise en scène où le geste viendrait soutenir la parole (par exemple, un doigt qui montre la poitrine, siège du cœur).

On aide les élèves à relever les deux formes de « cœur » présentes dans le texte, **corde** et **cor** : elles permettent de les sensibiliser à la notion de « radical » et de « déclinaison ».

Facile à repérer, le pronom personnel *ego* (moi, je) peut aussi donner lieu à une brève explication et à un jeu de mise en scène (le personnage se donnant de l'importance, insistant sur son « cœur »).

La mise au point étymologique

- Le professeur explique aux élèves les grandes étapes de l'histoire du mot : son origine, son sens, son évolution. Il s'appuie sur la citation et le mot en VO.
- Il replace le mot dans sa famille, en français, mais aussi dans d'autres langues modernes. Il fait apparaître au tableau les arbres à mots. Le premier permet de situer le mot étudié et les principaux membres de sa famille en lien avec la racine ; le second permet de visualiser les mots issus de la même racine dans d'autres langues.
- À l'issue de l'étude, l'arbre à mots pourra être affiché en classe et complété au fur et à mesure de l'année en fonction des mots rencontrés.

L'histoire du mot : le sens originel

Le mot français « cœur » est issu du nom neutre latin *cor* (pluriel *corda*). Il est lui-même issu de la racine indo-européenne **kér* qui porte le sens d'« entrailles ».

Le nom latin désigne d'abord le cœur ou l'estomac en tant que viscère, puis le cœur considéré comme le siège du sentiment, de l'intelligence, au sens de l'esprit, du bon sens.

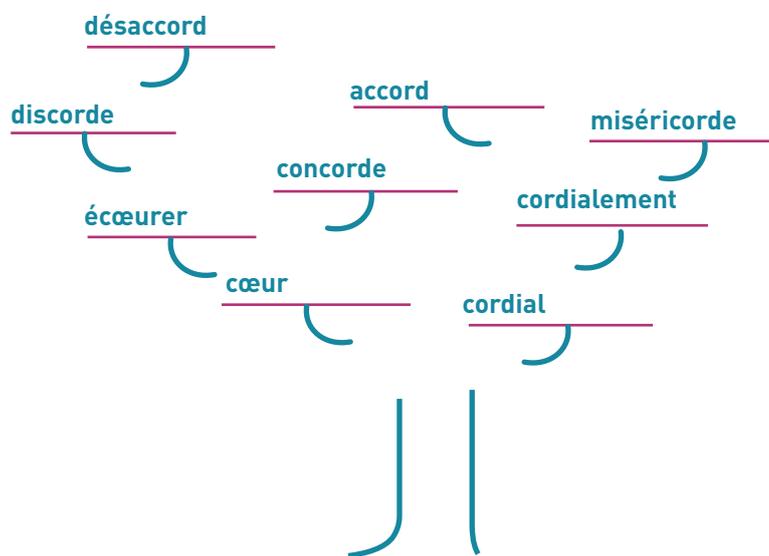
On observe le premier mot latin de l'extrait en V. O. : *recordatus*. C'est une forme de participe venant du verbe *recordari*, « se rappeler », formé à partir du préfixe *re* (en arrière, de nouveau), et du nom *cor*, avec le sens de « ramener dans son cœur ».

Dans la famille latine du nom *cor*, on peut aussi signaler les noms *concordia* (concorde) et *misericordia* (miséricorde), dans lesquels on retrouve le radical **cord-**.

Retrouvez Éduscol sur

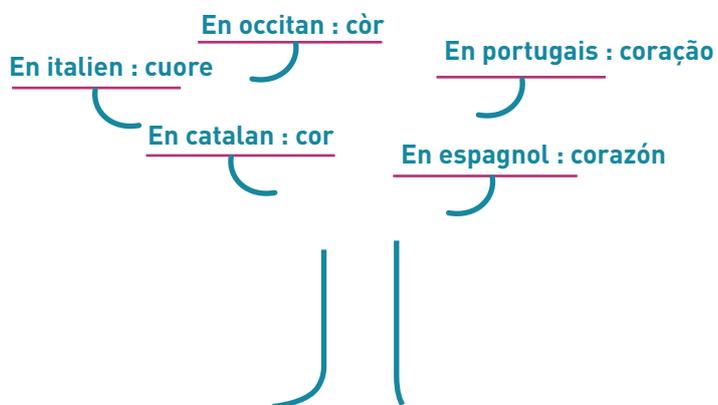


Mot étudié : Cœur



En latin : cor-cordis

Mot étudié : Cœur



En latin : cor-cordis

Retrouvez Éduscol sur



Du latin au français : notice pour le professeur

Depuis l'Antiquité, le cœur est considéré comme le siège du courage (venant de la même racine *coeurage*), de la sensibilité, des sentiments et même de l'intelligence du fait que le rythme cardiaque s'accélère lors d'une activité cérébrale intense. Malgré une meilleure connaissance du rôle du cœur au fil des années, il a gardé ces valeurs.

Par exemple, au Moyen Âge, est apparue l'expression « souper par cœur » qui signifiait « manger par la pensée, par l'imagination » ou autrement dit aujourd'hui « se serrer la ceinture », c'est à dire « ne pas avoir de quoi manger ». Ainsi « par cœur » (« par la pensée » qui semble être utilisé pour la première fois par un prêtre médecin et écrivain du XVI^e siècle, François Rabelais, montre que le cœur était désigné comme le siège de la pensée et de la mémoire. Au XII^e siècle (vers 1080), le mot « cœur » désignait la poitrine, puis l'abdomen à partir du XIII^e siècle. C'est pourquoi il n'est pas rare de retrouver des expressions telles que « avoir du cœur au ventre » qui signifie « avoir du courage », ou des expressions concernant l'estomac (écœurer, avoir le cœur au bord des lèvres, soulever le cœur, avoir le cœur bien accroché...). Les locutions « la main sur le cœur » ou « serrer contre son cœur » désignent les battements physiologiques ressentis quand on pose sa main sur sa poitrine.

L'histoire du mot « record » est l'occasion d'expliquer un phénomène de « boomerang » linguistique intéressant entre le français et l'anglais :

- en ancien français (XI^e - XII^e siècles), le verbe « recorder », directement issu du latin *recordari* (se rappeler), signifie « rappeler à la mémoire », « répéter », « se souvenir » ;
- en anglais, le verbe *record* (noter, enregistrer) et le nom *record* (enregistrement, record) sont issus de l'ancien français « recorder » ;
- en français, le nom « record » (exploit sportif dépassant tout ce qui a été fait précédemment dans le même genre et officiellement constaté) est emprunté à l'anglais *record* (1822). Le mot revient ainsi à son origine médiévale en passant par le détour de l'anglais.

Retrouvez Éduscol sur



ÉTAPE 3 : OBSERVATIONS ET APPROFONDISSEMENT

Selon le temps dont il dispose et les objectifs qu'il s'est fixés, le professeur part de l'observation de l'arbre à mots pour orienter sa démarche vers des points à consolider ou à développer, accompagnés d'activités variées.

Il prend appui sur des corpus (mots, expressions, phrases) fournis aux élèves ou constitués à partir de leurs propositions. Il peut consulter la « boîte à outils » pour utiliser une terminologie simplifiée et concevoir des activités adaptées à chaque point.

Prononciation et orthographe du mot

Le son [œ] s'écrit -œu dans le mot cœur.

Il ne faut pas confondre le mot cœur avec son homophone, chœur, qui désigne un ensemble constitué de choristes.

Polysémie, le mot et ses différents emplois

Le professeur invite les élèves à retrouver le sens du mot dans des expressions qu'il propose ou que les élèves ont trouvées par eux-mêmes.

- Par exemple, il fait noter une série de phrases contenant des expressions avec le mot cœur. Il est mort d'un arrêt du cœur (1) ; En bateau, Marie a mal au cœur (2) ; Adrien a bon cœur (3) ; Ce vieil homme est sans cœur (3) ; J'ai des soupçons : je veux en avoir le cœur net (3) ; Haut les cœurs ! Ne reculons pas devant l'obstacle ; Cet appartement est bien situé : il est au cœur de la ville (4)...

Le professeur fait d'abord classer les expressions selon leur sens défini au préalable et peut faire réaliser une carte mentale avec les différents sens du mot cœur :

1) l'organe ; 2) l'estomac ; 3) le siège des sentiments et de l'affectivité ; 4) le centre de.

Il invite les élèves à classer chaque expression trouvée selon son sens ce qui leur permet de réfléchir à des synonymes.

- Dans un second temps, le professeur peut proposer une activité d'écriture simple : écrire un récit dans lequel seront employées plusieurs expressions, mises en contexte, choisies dans un corpus donné et préalablement expliqué.

Propositions pour un corpus :

Avoir des hauts le cœur → Jean est malade en bateau ; il a des hauts le cœur ; il risque de vomir.

Avoir le cœur tendre → Paul a le cœur tendre, il a donné son cœur à Leila.

Avoir un cœur d'or → Mon ami m'aide du mieux qu'il peut ; il a vraiment un cœur d'or.

Écouter son cœur → Ne réfléchis pas, écoute ton cœur et tout ira bien !

Avoir un cœur de pierre → Il pleure et toi, tu fais comme si de rien n'était ! Tu as vraiment un cœur de pierre !

Avoir le cœur brisé → Elle ne m'a même pas regardé ! J'ai le cœur brisé.

Presser ou serrer quelqu'un contre son cœur → Il m'a consolé et serré contre son cœur.

Le cœur de l'hiver → Lucie n'aime pas prendre la route au cœur de l'hiver.

Avoir du cœur au ventre → Max est décidé à venir à bout de ce travail ; il a du cœur au ventre !

Porter quelqu'un dans son cœur → Je ne le porte vraiment pas dans mon cœur !

Formation des mots de la famille (dérivation, affixation, composition)

Le professeur fait retrouver le radical du nom *cor*, *cordis* dans les mots « cordial », « cordialement » et « cordialité ». Les élèves proposent des définitions pour ces mots, puis ils les vérifient dans un dictionnaire.

Le professeur pourra donner d'autres mots comme « miséricorde », « écœurer » ou fera trouver les mots composés à partir de « courage » : courageux, encourager, décourager... Il rappellera alors le rôle des préfixes et suffixes dans la formation des mots.

Synonymie

Les expressions contenant le mot cœur sont très nombreuses. Le professeur en sélectionnera quelques-unes en fonction de sa classe et de son projet. Par exemple, il pourra en choisir parmi les expressions qui suivent.

Il pourra faire travailler sur les expressions qui peuvent être remplacées par un adverbe :

à cœur ouvert → franchement

de tout cœur → entièrement

du fond du cœur → sincèrement

de bon cœur → volontiers

Les expressions contenant un verbe :

avoir le cœur lourd → être déprimé, être triste

avoir le cœur sur la main → être très généreux

connaître par cœur → savoir sur le bout des doigts

faire contre mauvaise fortune bon cœur → se résigner

dire ce qu'on a sur le cœur → se dévoiler

ouvrir son cœur → se confier

en avoir gros sur le cœur → avoir du chagrin

Les noms composés avec le mot cœur :

Un coup de cœur → un brusque emballement pour quelqu'un ou quelque chose

Un crève-cœur → un peine profonde mêlée de compassion

(Faire) le joli cœur → se comporter comme un séducteur

ÉTAPE 4 : APPROPRIATION, MÉMORISATION, TRACE ÉCRITE

Le professeur vérifie que les élèves ont bien compris le sens ou les sens du mot. Pour qu'ils soient en mesure de réinvestir les acquis, il veille à varier les exercices et il les aide à conserver une trace écrite de la séance.

Mémoriser

Le poème « Il pleure sur mon cœur... » de Paul Verlaine proposé en amorce (étape 1) peut faire l'objet d'une récitation.

Les élèves sont par exemple invités à mémoriser par groupe le poème (une strophe par élève) et à le mettre en voix par groupe de 4.

L'extrait de *La Belle et la Bête* peut faire l'objet d'une dictée

Écrire

Écrire un calligramme à la manière d'Apollinaire dans lequel vous emploieriez une expression contenant le mot « cœur ».

Lire

Un sonnet de Guillaume Apollinaire

Ô mon cœur j'ai connu

Ô mon cœur j'ai connu la triste et belle joie
D'être trahi d'amour et de l'aimer encore
Ô mon cœur mon orgueil je sais je suis le roi
Le roi que n'aime point la belle aux cheveux d'or

Rien n'a dit ma douleur à la belle qui dort
Pour moi je me sens fort mais j'ai pitié de toi
Ô mon cœur étonné triste jusqu'à la mort
J'ai promené ma rage en les soirs blancs et froids

Je suis un roi qui n'est pas sûr d'avoir du pain
Sans pleurer j'ai vu fuir mes rêves en déroute
Mes rêves aux yeux doux au visage poupin

Pour consoler ma gloire un vent a dit Écoute
Élève-toi toujours Ils te montrent la route
Les squelettes de doigts terminant les sapins.

Garder une trace écrite

Le professeur peut consulter la « boîte à outils » pour organiser divers types de traces écrites en classe et utiliser la trame de la fiche-élève.

ÉTAPE 5 : PROLONGEMENTS

En fonction des objectifs qu'il s'est fixés et du temps dont il dispose, le professeur peut envisager divers compléments.

Des lectures motivées par la découverte du mot

Cœur de cristal de Frédéric Lenoir (2014).

Les 5 lettres du mot cœur de Cathy Cassidy, Nathan (2017).

Un album pour la jeunesse

Cœur de pierre de Séverine Gauthier et Jérémie Almanza, (2013).

Des lectures à partir des amorces proposées.

Des extraits des *Métamorphoses d'Ovide* : la légende d'Atalante par exemple, (20 *Métamorphoses d'Ovide*, traduction / adaptation Annie Collognat, Hachette Jeunesse, 2007).

La Belle et la Bête, Charles Perrault.

Un film d'animation

Jack et la Mécanique du cœur, Mathias Malzieu, Stéphane Berla (2014).

Et en grec ?

En grec le nom καρδιά (kardia) signifie le cœur et a donné de nombreux termes comme cardiaque, cardiologie, cardiologue...

Le professeur peut aussi imaginer divers prolongements sous forme d'activités ludiques.

La représentation graphique du cœur

Le professeur pourra demander aux élèves de rechercher l'origine de la représentation (forme graphique) du cœur qui est sans lien avec la forme de l'organe. Pourquoi notre façon de dessiner un cœur n'a-t-elle rien à voir avec l'organe ? Pourquoi cette différence entre l'art et la biologie ?

Le professeur pourra demander aux élèves de rechercher des informations sur Cupidon.

D'autres cœurs...

Le professeur peut demander aux élèves de faire une petite recherche sur : le cœur de l'arbre, le cœur de l'artichaut ou encore le cœur de cible.

Des mots en lien avec le mot étudié : corps

[Lien vers boîte à outils](#)

[Lien vers fiche élève](#)